

Voici ce que dit Francisco **Orozco Muñoz**, volontaire (mexicain) de la Croix-Rouge belge à Liège, dans ***La Belgique violée*** (*éphémérides de l'invasion*) en date du

1^{er} août 1914

Mobilisation générale

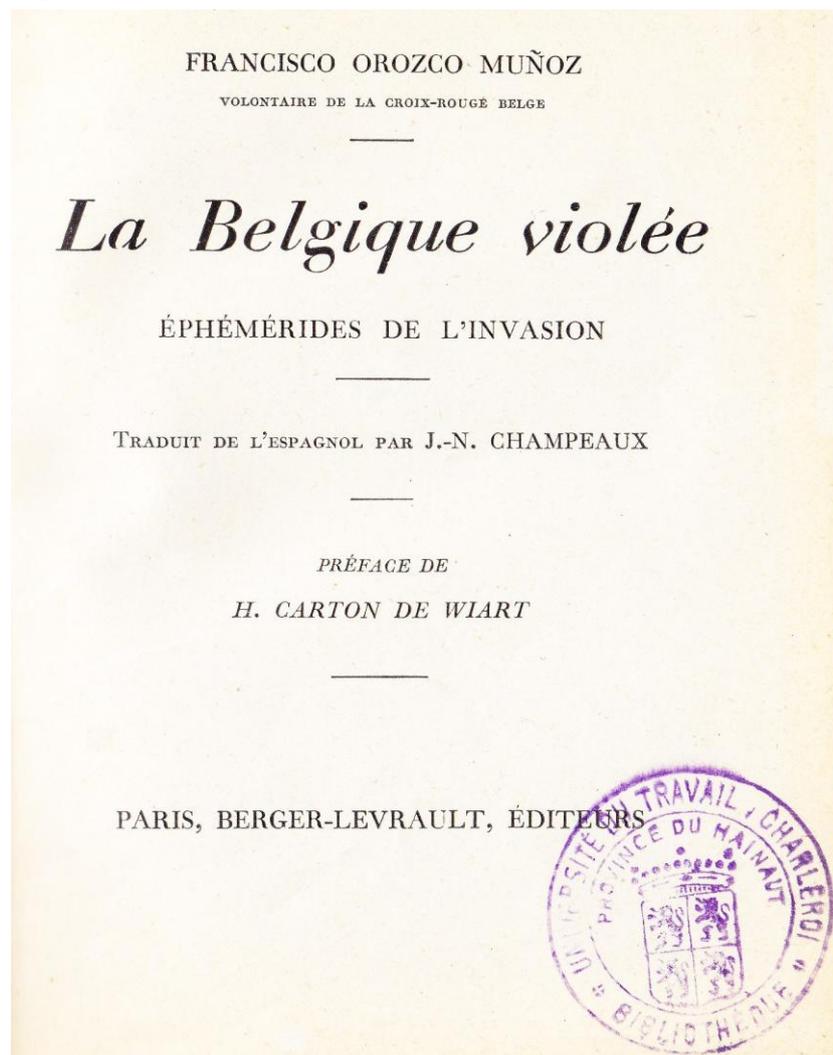
On ordonne la mobilisation générale de l'armée. A 2 heures du matin, la police éveille les hommes aptes à la lutte. La patrie est en danger ! La jeunesse liégeoise, qui sera la première à donner son sang, obéit avec calme et les casernes se remplissent peu à peu de soldats. Par les rues, les mobilisés passent en chantant.

Dans la brume fraîche du matin arrivent les chevaux que le Gouvernement a réquisitionnés. Ce sont des bêtes fortes et soignées avec la sollicitude particulière au laboureur belge. Ils occupent leur place au foiral ; mais, maintenant manquent la joie, les mots gracieux, les saillies piquantes et enveloppées dans la fumée des pipes du dimanche ... C'est le jour du sacrifice ! Les paysans parlent peu et passent fréquemment la main sur la croupe brillante de leurs bons amis.

Sur le boulevard Piercot l'on concentre les automobiles – quelques-unes conduites par leur propre maître – patriotiquement cédées au service de la place. Il y a une quantité énorme de motocyclettes qu'emploieront les courriers militaires.

L'émotion est immense dans la ville ; mais, peuple et bourgeois, tous gardent une sérénité admirable.

Les journaux locaux tirent des éditions extraordinaires à chaque instant. La situation est très grave, la ville le comprend et s'abstient de se rendre aux spectacles nocturnes. Seuls quelques curieux observent dans les rues une étoile mystérieuse. Ils affirment qu'elle change de place avec rapidité, qu'elle s'allume et s'éteint avec régularité. Les plus impressionnés par les émotions du jour pensent que c'est un dirigeable allemand.



Notes de Bernard GOORDEN.

Ce texte a été traduit de l'espagnol par J.-N. CHAMPEAUX, pour Berger-Levrault en 1917, à partir de *Invasión y conquista de la Bélgica mártir* (1915). Vous trouverez le texte original hispanophone au lien :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140801%20OROZCO%20INVASION%20CONQUISTA%20BELGICA%20MARTIR.pdf>



Pour votre édification, lisez aussi le journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25) »* (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Roberto J. **Payró** ; « Desde *Bélgica. Diario de un testigo* (3) », in **La Nación** ; 24/09/1914 (se réfère aux datés 19140801 19140802) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140801%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20DESDE%20BELGICA.pdf>

Version **française** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140801%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20DESDE%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre*** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en dit Auguste **VIERSET**, secrétaire d'Adolphe MAX, bourgmestre de Bruxelles, dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique***, à partir du 31 juillet 1914.

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via
<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>